

11 Million Reasons香港舉辦亞洲首展 重塑經典電影舞蹈場面向聽障及展能人士致敬

#11Millionreasons #BritishCouncilHK #PeopleDancing
#PopsyModernKitchen #InclusiveDance



圖片 1: 《黑天鵝》, 11 Million Reasons 亞洲首展 | 英國文化協會主辦, 香港, 2016 | 照片由 People Dancing 委約, Sean Goldthorpe 拍攝

(香港, 2016年9月21日) 英國文化協會誠意呈獻 **11 Million Reasons** 在香港的亞洲首展。20幅扣人心弦又不失幽默的作品, 由英國新晉攝影師 Sean Goldthorpe 創作拍攝, 巧妙地重塑多齣經典電影中的舞蹈場景, 積極展現了聽障及展能人士在英國各地起舞的景象並藉此向他們致敬。展覽將於 2016年10月5日至11月20日期間在 Popsy Modern Kitchen 與公眾見面。

這項暖人至心的展覽由英國 People Dancing 策劃, 旨在透過舞蹈和藝術的感染力, 引發大眾關注和接納這些生命勇士。People Dancing 製作人 Louise Wildish 說: 「展覽取名 **11 Million Reasons** 是因為在團隊攝製期間, 英國政府當時的統計數據顯示英國共有一千一百六十萬人登記為的展能人士。雖然估計實際人數應遠超此數, **11 Million Reasons** 這命名大概已可充分代表展能社群, 並突顯這個影響英國不少家庭的重要議題。我們渴望改變固有觀念, 鼓勵展能人士積極參與並加入我們的行列, 成為舞蹈界的一員。」

11 Million Reasons 展覽通過鏡頭從另一角度審視展能人士與舞蹈的關係, 令平時甚少有機會接觸展能藝術的觀眾透過攝影作品加深對有關議題的認知, 並對有興趣參與舞蹈的聽障及展能人士帶來啟發和動力。

英國文化協會香港總監羅傑靈(Christopher Rawlings)以「集美麗、有力、幽默為一體的傑作!」形容該

次展出的作品。「不論是《雨中樂飛揚》的經典片段，《跳出我天地》中主角在父親面前起舞的場面，以至令人難忘的《勁舞》，這些影像在攝影師 Sean Goldthorpe 的鏡頭下，不但反映展能人士堅毅的生命力，更展現了舞者的力量、創意與多才多藝，使人深深折服。我們很榮幸在香港主辦 11 Million Reasons 展覽的亞洲首站。英國在推動共融藝術的發展上有豐富經驗，而英國文化協會在推廣英國的藝術成就時，亦致力實踐『共融』這個核心理念。」

攝影師 Sean Goldthorpe 補充說：「我希望觀眾看到展覽作品會莞爾一笑，在感受我們於拍攝過程的歡樂之際，亦能以嶄新角度了解展能舞者和展能人士，明白他們和自己並無分別。」

除了以上提及的 20 幅攝影作品外，是次展覽亦特別製作 6 段以《進程》、《沉思》、《感知》、《共融》、《律動》和《協調》為題的短片在展出期間於網上播出。每段短片分別探討不同聽障和展能舞者對舞蹈的熱情和體會，加深大眾對攝影作品和共融藝術議題的了解。請密切留意英國文化協會官方網站，參與網上活動，獲取更多展覽內容。<https://www.britishcouncil.hk/en/programmes/arts/11-million-reasons>。

於 11 Million Reasons 展覽舉行期間，獲獎無數的 Popsy Modern Kitchen 行政總廚 Mark Sin 將為食客預備融合藝術與美食的特色菜譜。菜譜靈感源自展覽裡六幅攝影作品；廚師受當中的影像啟發，為每幅照片創作了一道色、香、味俱全的佳餚，既賞心悅目，又能照顧食客的口腹之欲。為了彰顯英國美食精髓，所有菜式均使用英國食材。喜歡輕嚐淺嚼的人客，可嘗試各有三道菜的「大笨鐘健怡午餐」或「英式輕鬆晚餐」；要全面探索英倫美食，就可來個包含六道菜的「足本」招牌盛宴，一試廚師特別炮製的「非一般」雞尾酒醬涼拌大蝦、溫情洋溢的牧羊人薯角批、美味可口的蘇格蘭肉碎夾心蛋(配粟米汁及醃製葡萄)，以及如絲般幼滑的英式紅茶布甸。叫人目不暇給的款款佳餚，必然會為客人的味蕾帶來全新滋味，獲得不一樣的美食體驗。

熱愛品嚐早午餐(Brunch)的，就一定不能錯過廚師精心安排的「英倫鄉村風味系列」——打頭陣的是多款傳統開胃小吃，接著陸續登場的有時令沙律和巴馬芝士餅乾、耳目一新的青瓜三文治、香腸卷、多款英國優質凍肉及英式芝士焗釀番茄。食過主菜，下午茶的甜品更是包羅萬有，像伊頓雜糕、香蕉拖肥批、檸檬撻、英式餅乾、果醬撻、焦糖麵包布甸等，各有妙趣，英倫風味，盡在其中。

傳媒查詢，請聯絡：

馬靜琳(傳訊經理) 2913 5260 / mavis.ma@britishcouncil.org.hk

何廷之(助理傳訊經理) 2913 5266 / daphne.ho@britishcouncil.org.hk

編者摘要：

(1) 作品圖片

使用 11 Million Reasons 提供的圖像時必須以下列字句註明出處。請勿以任何方式修改或裁切圖像。

高解象度圖片可在以下連結下載：

https://www.dropbox.com/s/npe7drcoeonewz0/British%20Council_11%20Million%20Reasons_photos.zip?dl=0



圖片 2 :《紅鞋》,11 Million Reasons 亞洲首展 | 英國文化協會主辦,香港,2016 | 照片由 People Dancing 委約,Sean Goldthorpe 拍攝



圖片 3:《芝加哥》,11 Million Reasons 亞洲首展 | 英國文化協會主辦,香港,2016 | 照片由 People Dancing 委約,Sean Goldthorpe 拍攝

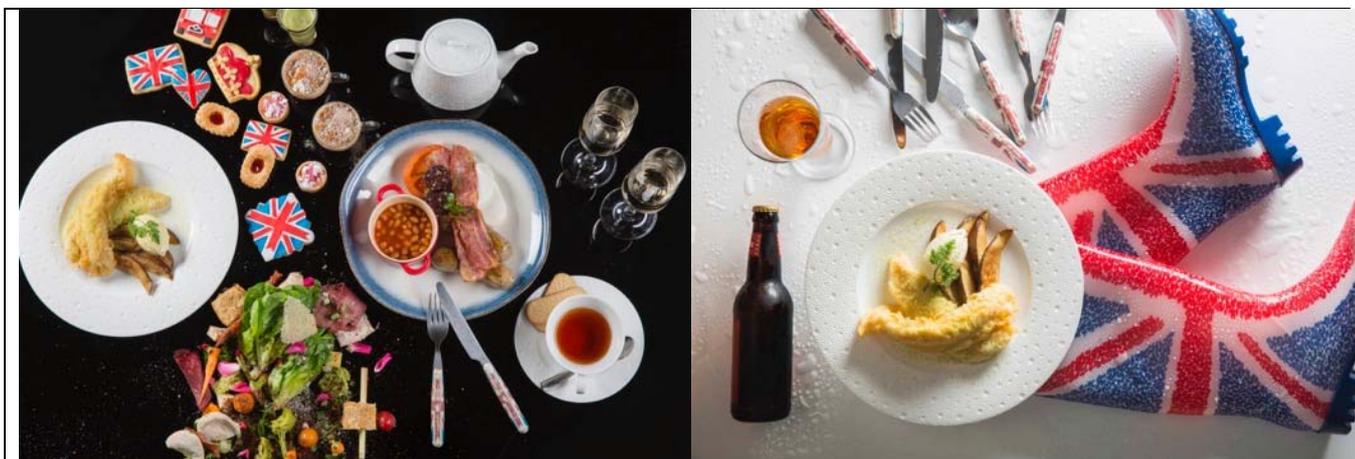


圖片 4:《歌舞青春》,11 Million Reasons 亞洲首展 | 英國文化協會主辦,香港,2016 | 照片由 People Dancing 委約,Sean Goldthorpe 拍攝

(2) 菜譜圖片

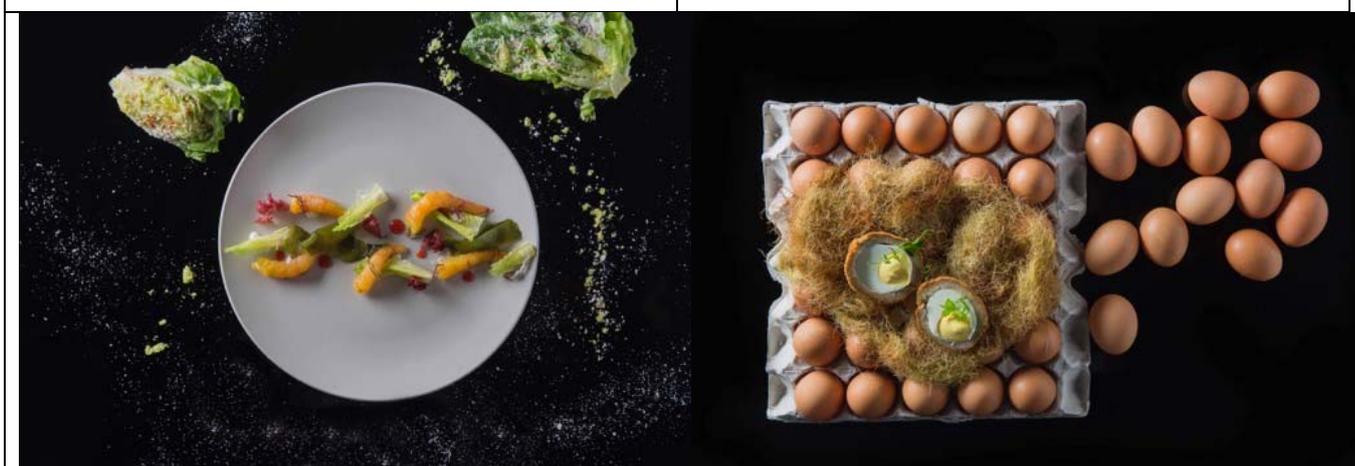
高解象度圖片可在以下連結下載:

<https://www.dropbox.com/sh/k5v5cfsh0na3d7j/AADqpbzw8K0RnqZUNX0vTbmRa?dl=0>



圖片 1：英式花園早午餐 \$388 包括：英式花園小食拼盤，英式主菜及精美英式甜品層架

圖片 2：脆炸比目魚配白醋雪芭，薯角



圖片 3：新派英式鮮蝦沙律

圖片 4：蘇格蘭夾心蛋配甜粟泡沫，醃葡萄

(3) 11 Million Reasons 亞洲首展(免費參觀)

日期:	2016 年 10 月 5 日至 11 月 20 日
時間:	星期二至六 中午 12 時至晚上 10 時 星期日上午 11 時至下午 3 時 (星期一休息)
地點:	Popsy Modern Kitchen (香港中環威靈頓街 198 號 5 樓)

(4) 有關英國文化協會

英國文化協會是英國提供教育機會與促進文化交流的國際機構，致力為英國及各國人們建立友好關係，促進彼此認識和理解。藉著英國的文化資源，我們積極地在所身處的國家帶來正面的影響，包括締造交流機會、增進彼此聯繫及建立互信。

英國文化協會在全球超過 100 個國家運作，範疇涵蓋藝術及文化、英語教學、教育及公民社會。透過廣播及出版媒體，我們每年與超過 2 千萬人進行面對面交流並在網絡上接觸超過 5 億人。

英國文化協會於 1934 年成立，乃受皇家特許狀(Royal Charter)監管的英國慈善機構及英國公營機構。我們大部份的收入來自本會所提供的服務包括英語課程及考試、教育及發展合約，以及與公私營機構的合作。目前來自英國政府的資助佔我們總收入的百分之十八。

(5) 關於 Popsy Modern Kitchen

Popsy Modern Kitchen 結合藝術和現代歐陸菜，帶來融入視覺享受的用餐體驗，為食客打造一趟超乎想像、輕鬆和難忘的感官旅程。在這裏，你會感受到思想、藝術、食物味道之間的融洽性，重新界定藝術與食物之間的緊密聯繫，體現餐廳的「嗜藝」(Eat More Art) 精神。由米芝蓮廚師團隊率領，以優質食材炮製的藝術美饌，在 Popsy Modern Kitchen 迎接大家。由私人晚餐至盛大聚會，餐廳都能透過藝術形式將美食呈現於大家眼前。歡迎來臨 Popsy Modern Kitchen，每天都是品味藝術的好日子。

(6) 關於攝影師

Sean Goldthorpe 是駐於英國李斯特城的新晉攝影師，現就讀於德蒙福特大學(De Montfort University)，曾獲不同機構委約，包括李斯特城 Curve Theatre。項目獲 Unlimited Impact 資助，People Dancing 亦特別邀請著名資深專業攝影 Drew Gardiner 擔任 Sean 的短期導師，藉以提升其攝影技術。有關 Sean 的其他作品資料，請瀏覽 <https://sean-goldthorpe.squarespace.com/performing-arts2/>

(7) 關於 People Dancing

People Dancing 是於 1986 年創立的社區舞蹈發展組織，服務遍及全英國及世界各地，現時會員超過 2,300 人，並與全球多達 4,500 位專業舞蹈人員有所聯繫。People Dancing 以其卓越的社區舞蹈網絡，提供交流、思辯與互相學習的平台，協助會員研創新的舞蹈技藝，拓展人脈，擴闊眼界，提升水平，促進專業認同。